

**Zeitschrift:** Zeitlupe : für Menschen mit Lebenserfahrung  
**Herausgeber:** Pro Senectute Schweiz  
**Band:** 89 (2011)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Et cetera

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

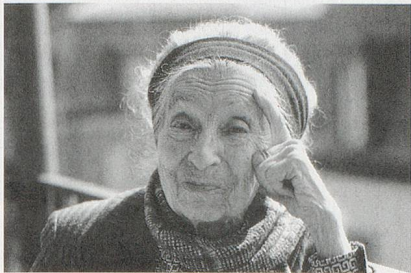
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Schutz vor Gewalt im Alter

Wer im Alter auf Betreuung und Hilfe angewiesen ist, erfährt manchmal eine belastende Abhängigkeit von Personen und Institutionen. Leicht gerät man dabei in Konfliktsituationen, die bis zur Gewaltanwendung führen können. Gut zu wissen, dass es die UBA gibt, die Unabhängige Beschwerdestelle für das Alter Schweiz. Sie ist die Anlaufstelle für alle, die einer Übervorteilung, Ausnützung oder Vernachlässigung Betagter und Hochbetagter Einhalt gebieten wollen. Rat erhalten sowohl direkt Betroffene und ihre Angehörigen als auch Institutionen. 2010 wurde die UBA 362-mal kontaktiert, in 317 Fällen leistete sie konkrete Hilfe. Informationen gibt es im Internet unter [www.uba.ch](http://www.uba.ch), telefonische Beratung: 058 450 60 60 (Mo bis Fr 14 bis 17 Uhr).

## Dem Gesicht zuliebe



Kein Weg führt zurück in die Jugend. Und doch ist das Gefühl eines frischen, strahlenden Teints und von seidenweicher Haut nicht unwiederbringlich verloren. Ihre neue Instant Optimal-Look-Maske, so verspricht jedenfalls die Firma Juvena

of Switzerland, unterstützt die Stammzellenaktivität und polstert die Haut von innen auf. Auf Gesicht, Hals und Décolleté aufgetragen, kann die Maske mit dem kühlenden Effekt schon nach fünf Minuten wieder entfernt werden.

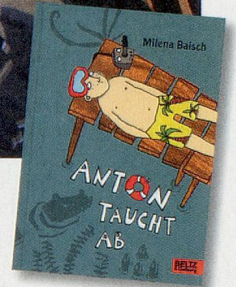
Juvena Instant Optimal-Look-Maske, 75 ml, CHF 69.–



## Einladung zur Preisverleihung

# «Wenn Träume auf Erinnerungen treffen»

Fünf Geschichten über Jung und Alt auf 667 Seiten und mehr als 600 Leserinnen und Leser aus zwei Generationen, die diese Bücher beurteilt haben. Welches Buch gewinnt den Prix Chronos 2011? Hat die Geschichte vom Opa, der von Tag zu Tag seltsamer wurde, gewonnen? Konnten das junge Kaninchen und der alte Drache die Mitlesenden überzeugen? Oder wurden alle in den Bann von Mollys und Hannas Geheimnissen gezogen? Alle Antworten gibts am Montag, 18. April 2011, um 14 Uhr im Verkehrshaus der Schweiz in Luzern. Die feierliche Preisverleihung im Rahmen des Unesco-Welttags des Buches bietet Spannung und beste Unterhaltung. Eingeladen zu diesem Fest der Geschichten und der Generationen sind alle, die Bücher lieben. Bringen Sie also auch Freunde, Bekannte und die Familie mit! Für persönliche Entdeckungsreisen im Verkehrshaus bleibt vor und nach der Verleihung Zeit. Die Tageskarte für das Museum erhalten alle Bücherfreunde kostenlos an der Kasse im Verkehrshaus. Wir bitten um Anmeldung bis 4. April 2011 unter 044 283 89 81 oder per Mail an [prix.chronos@pro-senectute.ch](mailto:prix.chronos@pro-senectute.ch)



## Luzerns Wilder Westen

Interessante zweitägige Ausflüge ins Biosphärenreservat Entlebuch offeriert EmmenEggl-Biosphären-Reisen. Kultur, Natur und Genuss stehen im Vordergrund. Woher kommen die Kräuter für die Ricola-Bonbons, woher die Holzkohle von Otto's? Schauen Sie einem Schindelmacher über die Schulter, und besuchen Sie eine Schnapsbrennerei. Diese zweitägigen Erlebnisse kosten zwischen CHF 260.– und 295.–. Nur wenige Daten! Ausführliche Informationen gibts auf [www.biosphaeren-reisen.ch](http://www.biosphaeren-reisen.ch) oder unter Telefon 041 484 13 03 und 078 927 26 65.



Bild: Swissimage/Gerry Nilsch



## Arbeit und Spass

Lust auf ein bisschen handfeste Arbeit im schönen Calancatal? Roden und säubern, Trockenmauern anlegen, holzen und vielleicht gar mit der Motorsäge arbeiten? Lassen Sie sich im Europäischen Freiwilligenjahr 2011 für einen Einsatz im Calancatal begeistern, für ein Wochenende oder für eine ganze Woche. Pensionierte sind herzlich willkommen. Benvenuti! Geschlafen wird auf Matratzen in einem Gruppenhaus. Ausführliche Informationen sowie die Daten finden Sie auf [www.calancatal.ch](http://www.calancatal.ch) oder Sie erhalten sie telefonisch unter 091 828 1322.

## Kleidsames für Frühling und Sommer

In einem schönen Modekatalog zu blättern, kommt nie aus der Mode und schürt Vorfreude. Auf mehr als 500 Seiten präsentiert Peter Hahn seine neue Kollektion – viel Schickes für selbstbewusste Frauen. Aber auch eine Ecke für Herren gibt es. Vertreten sind auch bekannte Designer-Marken. Der dicke Katalog (inklusive Gutschein im Wert von 15 Franken) kommt gratis ins Haus. Er kann bestellt werden auf [www.peterhahn.ch](http://www.peterhahn.ch) oder bei Peter Hahn AG, Postfach 363, 9029 St. Gallen, Telefon 071 274 66 90. Peter Hahn ist aber nicht nur ein Versandhaus – wer sich lieber in einem Geschäft umschaut, findet Filialen in Basel, Bern, Frauenfeld und Zürich.



## Alle Facetten des Alters

Die Bibliothek von Pro Senectute Schweiz beim Bahnhof Zürich-Enge ist die grösste ihrer Art in der Schweiz und steht allen offen. Ob Studierende, Altersspezialisten oder das breite Publikum – in dieser Fachbibliothek wird man gut beraten. Sowohl Wissenschaftliches als auch Ratgeber, Dokumentationen, Belletristisches und DVD können ausgeliehen werden – kostenlos! (Bei Versand per Post werden CHF 8.– in Rechnung gestellt.) Die Ausleihdauer beträgt vier Wochen, Verlängerungen sind möglich. Bedient wird man vor Ort, am Telefon oder per Mail. Mehr auf [www.pro-senectute.ch/bibliothek](http://www.pro-senectute.ch/bibliothek), wo es auch einen Onlinekatalog gibt. Öffnungszeiten: Mo – Fr von 9 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 16 Uhr (Do bis 18 Uhr). Sporadisch finden auch Lesungen und Vorträge statt.

Bibliothek und Dokumentation,  
Pro Senectute Schweiz, Bederstrasse 33,  
Postfach, 8027 Zürich,  
Telefon 044 283 89 81.



Bild: Gerry Ebner

## Im Alter kein Luxus



Höhenverstellbare Betten können für ältere Menschen ein Segen sein. Die Firma Liftbett Swiss in

Dübendorf ist Spezialistin auf diesem Gebiet. Ihre Liftbetten sind keine Pflegebetten im üblichen Stil. Die Konstruktion besteht aus einem Aluminiumrahmen, Kopf- und Beinteile sind dagegen aus Holz gefertigt. Die Matratzenhöhe kann zwischen 16 und 97 Zentimeter Höhe verstellbar und der Lattenrost aus einem bestehenden Bett übernommen werden.

Weitere Informationen auf [www.liftbettswiss.ch](http://www.liftbettswiss.ch), Prospekte können angefordert werden bei Liftbett Swiss AG, Im Schossacher 17, 8600 Dübendorf, Telefon 044 821 20 20.